

# Biện Pháp Hòa Giải Trong Giáo Dục Đặc Biệt IDEA

Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh Của Trẻ & Thanh Thiếu Niên (Từ 3-21 Tuổi)

Ấn phẩm này là một phần trong chuỗi tài liệu về các lựa chọn giải quyết tranh chấp liên quan đến IDEA (Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật). Các hướng dẫn dành cho phụ huynh trong chuỗi tài liệu này bao gồm:

Biện Pháp Hòa Giải Trong Giáo Dục Đặc Biệt IDEA  
Các Khiếu Nại Bằng Văn Bản Trong Giáo Dục Đặc Biệt IDEA  
Các Yêu Cầu Điều Trần/Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục Tổ Tụng Hợp Pháp Trong Giáo Dục Đặc Biệt IDEA  
Các Cuộc Họp Giải Quyết Vấn Đề Trong Giáo Dục Đặc Biệt IDEA



Office of Special Education Programs  
U.S. Department of Education

*Ấn phẩm này mô tả Biện Pháp Hòa Giải thông thường cho Phần B của IDEA. Ấn phẩm không nhằm mục đích điển giải, chỉnh sửa hoặc thay thế bất kỳ biện pháp bảo vệ hoặc yêu cầu nào của luật liên bang hoặc tiểu bang.*

## Biện Pháp Hòa Giải Là Gì?

Biện pháp hòa giải là quy trình tự nguyện mang mọi người lại với nhau để giải quyết các bất đồng của họ. Người hòa giải giúp những người tham gia trao đổi thông tin với nhau để mọi người có cơ hội thể hiện các quan ngại và đưa ra các giải pháp.

- Cả phụ huynh và các nhà giáo dục phải đồng ý tham gia để có thể thực hiện hòa giải.
- Những người tham gia có thể rời khỏi buổi hòa giải bất kỳ lúc nào.
- Các cuộc thảo luận hòa giải được bảo mật. Những gì được nói trong buổi hòa giải không thể được sử dụng làm bằng chứng trong phiên điều trần theo đúng thủ tục tố tụng hợp pháp hoặc vụ kiện dân sự.
- Người hòa giải không đưa ra quyết định. Cả phụ huynh và học khu phải đồng ý với bất kỳ quyết định nào được đưa ra.
- Trọng tâm là giải quyết các bất đồng và làm việc để đưa ra giải pháp thỏa mãn tất cả mọi người tham gia.
- Phụ huynh và các nhà giáo dục có thể sử dụng biện pháp hòa giải bất kỳ lúc nào để giải quyết các bất đồng.
- Mục tiêu là tìm ra giải pháp đáp ứng các nhu cầu giáo dục của trẻ.

## Các Lợi Ích Của Biện Pháp Hòa Giải

- Hòa giải có thể giúp mọi người hiểu rõ hơn các quan điểm khác nhau.
- Những người tham gia làm việc cùng nhau để đưa ra giải pháp và kiểm soát các kết quả chứ không phải người nào đó không hiểu trẻ đưa ra quyết định.
- Mọi người thường hài lòng hơn và tuân theo các điều khoản trong thỏa thuận hòa giải vì họ đã phát triển thỏa thuận cùng nhau.
- Các bất đồng có thể được giải quyết nhanh hơn với các lựa chọn giải quyết tranh chấp khác.
- Hòa giải tập trung vào việc tạo ra kế hoạch cho tương lai.

## Các Cân Nhắc Về Biện Pháp Hòa Giải

- Đôi khi, hòa giải có thể là một quy trình giàu cảm xúc, mệt mỏi và gây nản lòng.
- Phụ huynh và các nhà giáo dục có thể thấy bất lợi nếu họ không dành thời gian chuẩn bị trước buổi hòa giải.
- Một số trường hợp phức tạp có thể cần nhiều hơn một buổi hòa giải để đưa ra thỏa thuận chi tiết.
- Không có gì đảm bảo rằng buổi hòa giải sẽ đưa đến một thỏa thuận bằng văn bản.

### *Người hòa giải được đào tạo về các kỹ thuật hòa giải hiệu quả...*

- Tạo điều kiện trao đổi thông tin cởi mở giữa những người tham gia hòa giải.
- Tạo ra môi trường an toàn.
- Khuyến khích những người tham gia tôn trọng và hiểu các quan điểm khác nhau.
- Làm rõ các điểm bất đồng, có thể giúp xác định các lựa chọn và hỗ trợ viết ra bất kỳ thỏa thuận nào.

## Các Câu Hỏi Thường Gặp Về Biện Pháp Hòa Giải

### *Ai có thể yêu cầu hòa giải?*

Phụ huynh hoặc nhân viên của học khu có thể yêu cầu hòa giải khi khó trao đổi thông tin hoặc có tranh chấp không thể giải quyết.

### *Khi nào tôi có thể yêu cầu hòa giải?*

Có thể yêu cầu hòa giải bất kỳ lúc nào thậm chí nếu quý vị đã yêu cầu một phiên điều trần theo đúng thủ tục tố tụng hợp pháp hoặc nộp đơn khiếu nại tiểu bang bằng văn bản.

### *Ai sẽ chọn người hòa giải?*

Cơ quan giáo dục tiểu bang (SEA) của quý vị phải chọn người hòa giải một cách ngẫu nhiên, luân phiên hoặc trên cơ sở trung lập khác. Một số SEA cho phép phụ huynh và nhà trường cùng nhau lựa chọn người hòa giải. Nhà trường hoặc phụ huynh không thể tự chọn người hòa giải.

### *Người hòa giải có đưa ra quyết định không?*

Không. Người hòa giải tạo điều kiện trao đổi thông tin và không thiên vị phụ huynh hay học khu. Hòa giải là quy trình giải quyết vấn đề do người hòa giải dẫn dắt.

### *Hòa giải diễn ra khi nào và ở đâu?*

Buổi hòa giải cần diễn ra vào thời điểm và địa điểm thuận lợi cho cả phụ huynh và học khu.

### *Quy trình hòa giải kéo dài bao lâu?*

Hòa giải có mục đích giúp giải quyết các tranh chấp một cách nhanh chóng. Thời gian hòa giải tùy thuộc vào khả năng tham dự của người tham gia, mức độ phức tạp của tranh chấp và sự quan tâm của họ trong việc đạt được thỏa thuận.

### *Ai trả tiền cho quy trình hòa giải?*

IDEA yêu cầu SEA thanh toán cho quy trình hòa giải. Học khu và phụ huynh không phải trả tiền cho việc hòa giải.

### *Ai sẽ tham gia buổi hòa giải?*

Phụ huynh, nhân viên từ học khu và người hòa giải phải có mặt để buổi hòa giải có thể diễn ra. Phụ huynh và nhà trường cùng nhau quyết định ai khác có thể tham dự buổi hòa giải như những người hỗ trợ. Người hòa giải thường hỗ trợ việc này trước buổi hòa giải.

### *Học sinh có nên tham dự buổi hòa giải không?*

Phụ huynh có thể chọn có để con tham dự toàn bộ hoặc một phần buổi hòa giải hay không, tùy thuộc vào độ tuổi và mức độ trưởng thành của trẻ. Đối với một số trẻ khuyết tật, việc tham

dự vào buổi hòa giải có thể là trải nghiệm tích cực giúp trẻ tìm hiểu về việc bảo vệ bản thân. Điều này đặc biệt đúng khi các vấn đề về chuyển tiếp sẽ được đưa ra thảo luận.

Để tìm hiểu thêm về chủ đề này, hãy xem *Sự Tham Gia Của Học Sinh Vào Việc Hòa Giải Liên Quan Đến Giáo Dục Đặc Biệt Của Em*, có trên trang web của CADRE: <https://bit.ly/2KfV002>

Các quy định gắn với các thủ tục giải quyết tranh chấp liên quan đến IDEA của tiểu bang rất khác nhau.

Khuyến khích các phụ huynh và thành viên trong gia đình liên hệ với cơ quan giáo dục tiểu bang của họ hoặc trung tâm phụ huynh để có thêm thông tin.

### *Luật sư có tham gia buổi hòa giải không?*

Việc luật sư có tham gia vào quy trình hòa giải hay không không được quy định trong IDEA. Việc luật sư tham gia vào hòa giải giáo dục đặc biệt khác nhau tùy từng tiểu bang.

### *Nếu hòa giải không hiệu quả thì sao?*

Dữ liệu quốc gia cho thấy rằng khoảng 70% các buổi hòa giải dẫn đến thỏa thuận được ký kết. Việc sử dụng hòa giải không ảnh hưởng đến các quyền làm cha mẹ khác được quy định trong IDEA. Phụ huynh vẫn có thể nộp đơn khiếu nại tiểu bang bằng văn bản hoặc yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục tố tụng hợp pháp để giải quyết vấn đề.

### *Thỏa thuận hòa giải có phải bằng văn bản không?*

Có. Nếu tranh chấp được giải quyết thông qua quy trình hòa giải, thỏa thuận phải bằng văn bản. Thỏa thuận phải được cả phụ huynh và đại diện được ủy quyền của học khu ký. Thỏa thuận hòa giải phải nêu rõ rằng tất cả các thảo luận diễn ra trong quy trình hòa giải sẽ được bảo mật. Phụ huynh có thể muốn tham vấn với luật sư trước khi ký thỏa thuận hòa giải.

### *Nếu thỏa thuận không được tuân thủ thì sao?*

Các thỏa thuận hòa giải bằng văn bản đã ký kết mang tính ràng buộc về mặt pháp lý và có hiệu lực thi hành tại tòa án tiểu bang hoặc liên bang. Nếu quý vị tin rằng thỏa thuận của quý vị không được tuân thủ, SEA của quý vị có thể cung cấp cho quý vị thông tin về các lựa chọn của quý vị.

### *Nếu tôi cần một thông dịch viên thì sao?*

Việc quý vị hiểu và có thể tham gia đầy đủ vào quy trình hòa giải là rất quan trọng. Hãy cho những người tham gia biết quý vị cần một thông dịch viên. Hãy liên hệ với SEA của quý vị để có thêm thông tin.

## Các Cách Quý Vị Có Thể Chuẩn Bị Cho Buổi Hòa Giải

- Sắp xếp các tài liệu của quý vị và viết ngày cùng ghi chú vào tài liệu. Cân nhắc làm ba bản sao - một cho quý vị, một cho bên kia, và một cho người hòa giải.
- Lập danh sách các vấn đề và câu hỏi mà quý vị muốn thảo luận trong quy trình hòa giải. Điều này có thể giúp quý vị nhớ tất cả các quan ngại của quý vị để có thể trình bày chúng một cách rõ ràng.
- Nghĩ đến các câu hỏi mà những người tham gia khác có thể đưa ra và viết ra một số câu trả lời phù hợp.
- Cố gắng nghĩ ra nhiều giải pháp khác nhau để giải quyết vấn đề và viết chúng ra.
- Nghĩ đến cách xử lý cảm xúc (của quý vị và những người khác) trong cuộc họp.
- Cố gắng đến cuộc họp được xếp lịch sớm một chút để quý vị có thời gian chuẩn bị sẵn sàng tham gia.
- Buổi hòa giải có khả năng đi đến thỏa thuận cao hơn nếu tất cả mọi người lắng nghe kỹ ý kiến của người khác và tôn trọng lẫn nhau.
- Người ủng hộ phụ huynh cũng có thể giúp đỡ quý vị với quy trình hòa giải. Hãy gọi đến trung tâm phụ huynh địa phương của quý vị để nói chuyện với người ủng hộ.

## Các Nguồn Thông Tin Quan Trọng

Danh sách hiện tại của tất cả các trung tâm phụ huynh trên cả nước có sẵn thông qua Trung Tâm Thông Tin và Nguồn Lực Hỗ Trợ dành cho Phụ Huynh (CPIR): [parentcenterhub.org/find-your-center](http://parentcenterhub.org/find-your-center) hoặc gọi (973) 642-8100



Trung Tâm Giải Quyết Tranh Chấp Thích Hợp Trong Giáo Dục Đặc Biệt (CADRE) là trung tâm hỗ trợ kỹ thuật quốc gia về giải quyết tranh chấp: [cadreworks.org](http://cadreworks.org) hoặc gọi (541) 686-5060



Thông tin về các cá nhân theo Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEA) có trực tuyến <https://sites.ed.gov/idea/>



Để có thêm thông tin giải quyết các tranh chấp về giáo dục đặc biệt và các lựa chọn giải quyết tranh chấp có sẵn theo IDEA, hãy truy cập trang web của CADRE: [cadreworks.org](http://cadreworks.org)

## ĐỂ TÌM TRUNG TÂM PHỤ HUYNH TRONG KHU VỰC CỦA QUÝ VỊ, HÃY LIÊN HỆ:

Region 1 Parent TA Center  
(Trung Tâm TA Phụ Huynh Khu Vực 1)  
NJ Statewide Parent Advocacy Network  
35 Halsey St., 4th Floor  
Newark, NJ 07102  
ĐT: (973) 642-8100 Fax: (973) 642-8080  
Trang web: [spanadvocacy.org](http://spanadvocacy.org)

Region 3 Parent TA Center  
(Trung Tâm TA Phụ Huynh Khu Vực 3)  
Parent to Parent of Georgia  
3070 Presidential Pkwy, Suite 130  
Atlanta, GA 30340  
ĐT: (800) 229-2038 Fax: (770) 458-4091  
Trang web: [p2pga.org](http://p2pga.org)

Region 5 Parent TA Center  
(Trung Tâm TA Phụ Huynh Khu Vực 5)  
PEAK Parent Center  
611 N. Weber, Suite 200  
Colorado Springs, CO 80903  
ĐT: (800) 284-0251 Fax: (719) 931-9452  
Trang web: [region5ptac.org](http://region5ptac.org)

Region 2 Parent TA Center  
(Trung Tâm TA Phụ Huynh Khu Vực 2)  
Exceptional Children's Assistance Center  
907 Barra Row, Suites 102/103  
Davidson, NC 28036  
ĐT: (704) 892-1321 Fax: (704) 892-5028  
Trang web: [ecac-parentcenter.org](http://ecac-parentcenter.org)

Region 4 Parent TA Center  
(Trung Tâm TA Phụ Huynh Khu Vực 4)  
WI FACETS  
600 W. Virginia St., Ste. 501  
Milwaukee, WI 53204  
ĐT: (877) 374-0511 Fax: (414) 374-4655  
Trang web: [wifacets.org](http://wifacets.org)

Region 6 Parent TA Center  
(Trung Tâm TA Phụ Huynh Khu Vực 6)  
Matrix Parent Network & Resource Center  
94 Galli Drive, Suite C  
Novato, CA 94949  
ĐT: (415) 884-3535 Fax: (415) 884-3555  
Trang web: [matrixparents.org](http://matrixparents.org)

Center for Parent Information and Resources (CPIR)  
35 Halsey St., 4th Floor  
Newark, NJ 07102  
ĐT: (973) 642-8100 Fax: (973) 642-8080  
Trang web: [parentcenterhub.org](http://parentcenterhub.org)

## TRUNG TÂM PHỤ HUYNH ĐỊA PHƯƠNG CỦA QUÝ VỊ:

CADRE xuất bản tài liệu này theo Thỏa Thuận Hợp Tác Số H326D080001 của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ, Văn Phòng Các Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt. Tina Diamond, Tiến sĩ, đóng vai trò là cán bộ dự án. Những quan điểm được thể hiện trong tài liệu này không nhất thiết đại diện cho các vị thể hay chính sách của Bộ Giáo Dục. Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ không có mục đích hoặc doanh nghiệp nào được đề cập trong ấn phẩm này. Sản phẩm này thuộc phạm vi công cộng. Được cấp quyền sao chép một phần hoặc toàn bộ sản phẩm. Mặc dù việc cấp quyền in lại ấn phẩm này là không cần thiết, trích dẫn phải là: CADRE (2014). Biện Pháp Hòa Giải Về Giáo Dục Đặc Biệt IDEA, Eugene, Oregon, CADRE. Ấn phẩm này cũng có các siêu liên kết và URL được tạo lập và duy trì bởi các tổ chức bên ngoài và được cung cấp vì sự thuận tiện cho người đọc. Bộ không chịu trách nhiệm về sự chính xác của thông tin này. Một số tài liệu đã được phát triển trước đó với LIÊN MINH HỖ Trợ Kỹ Thuật dành cho Các Trung Tâm Phụ Huynh. Ngày xuất bản: Tháng 01 năm 2014.